



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/39/277
S/16587

25 May 1984

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة التاسعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والثلاثون

البنود ٤٦ و ٤٧ و ٥٤ و ٥٥ و ٥٦ و ٥٨ و ٥٩ و ٦٠ و ٦١ و ٦٥ من القائمة الأولية*

وقف جميع التفجيرات التجريبية للأسلحة النووية
الحاجة الملحة الى عقد معاهدة للحظر

الشامل للتجارب النووية

منع سباق التسلح في الفضاء الخارجي

الصلة بين نزع السلاح والتنمية

تنفيذ قرار الجمعية العامة ٧٢/٣٨ بشأن

الوقف والحظر الفوريين لتجارب الأسلحة

النووية

حظر استحداث وصنع أنواع جديدة من

أسلحة التدمير الشامل وشبكات جديدة من

هذه الأسلحة

استعراض تنفيذ التوصيات والمقررات التي

اعتمدها الجمعية العامة في دورتها

الاستثنائية العاشرة

استعراض وتنفيذ وثيقة اختتام الدورة

الاستثنائية الثانية عشرة للجمعية العامة

تخفيض الميزانيات العسكرية

نزع السلاح العام الكامل

• A/39/50

*

رسالة مؤرخة في ٢٣ أيار/مايو ١٩٨٤ وموجهة إلى
الأمين العام من ممثلي الأرجنتين وجمهورية تنزانيا
المتحدة والسويد والمكسيك والهند واليونان لدى
الأمم المتحدة

يشرّفنا أن نرجوكم أن تعملوا على تعميم الاعلان المشترك الصادر عن معالي السيدة
انديرا غاندي ، رئيسة وزراء الهند ، وفخامة السيد سيفيل دي لا مدريد ، رئيس جمهورية
المكسيك ، وفخامة السيد جوليوس نيريري ، رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة ، ومعالي السيد
اولاف بالم ، رئيس وزراء السويد ، ومعالي السيد أندرياس بابندريو ، رئيس وزراء اليونان ،
وفخامة السيد راؤول ألفونس ، رئيس جمهورية الأرجنتين ، بتاريخ ٢٢ أيار/مايو ١٩٨٤ في
أثينا وبوينس ايرس وستوكهولم ودار السلام ومكسيكو ونيودلهي على الدول الأعضاء ، بوصفه وثيقة
رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البنود ٤٦ و ٤٧ و ٥٤ و ٥٥ و ٥٦ و ٥٨ و ٥٩ و
٦٠ و ٦١ و ٦٥ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) بروفيريو مولزليدو
الممثل الدائم للمكسيك
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) كارلوس م. مونيز
الممثل الدائم للأرجنتين
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) فينای فيرماس
نائب الممثل الدائم للهند
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) استيريس هاييرا
نائب الممثل الدائم لجمهورية تنزانيا
المتحدة لدى الأمم المتحدة

(توقيع) ميهاليس دوتاس
الممثل الدائم لليونان
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) اندرس فيرم
الممثل الدائم للسويد
لدى الأمم المتحدة

المرفق

اعلان مشترك

صادر عن

معالي السيدة انديرا غاندى
رئيسة وزراء الهند

فخامة السيد ميغيل دى لا مديدا
رئيس جمهورية المكسيك

فخامة السيد جوليوس نيريورى
رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة

معالي السيد أولاف بالسم
رئيس وزراء السويد

معالي السيد اندرياس بابندريو
رئيس وزراء اليونان

فخامة السيد راؤول ألفونسوس
رئيس جمهورية الأرجنتين

في

أثينا وبوينس ايرس وستوكهولم ودار السلام ومكسيكو ونيودلهي

بتاريخ ٢٢ أيار/مايو ١٩٨٤

.../...

الاعلان المشترك

ان بقاء البشرية اليوم في خطر . فسباق التسلح المتصاعد ، وازدياد التوترات الدولية ، والافتقار الى الحوار البناء فيما بين الدول الحائزة للأسلحة النووية قد زاد من خطر حدوث حرب نووية . ان مثل هذه الحرب ، ولو استعمل فيها جزء من المخزونات الحالية ، ستأتي بالموت والدمار لجميع الشعوب .

وبوصفنا زعماء للأمم ، دول أعضاء في الأمم المتحدة ، كان لزاما علينا أن نقوم بعمل بناء نحو إيقاف سباق التسلح النووي وتحويله الى اتجاه عكسي . وليس حظ الشعوب التي تمثلها من خطر الحرب النووية بأقل من حظ مواطني الدول الحائزة للأسلحة النووية . ان المسؤولية الكبرى تقع على الدول الحائزة للأسلحة النووية للحيلولة دون وقوع كارثة نووية ، ولكن هذه المشكلة ذات أهمية كبرى لا ينبغي معها أن تترك الى تلك الدول فحسب .

اننا من أجزاء مختلفة من المعمورة ، ونحمل فروقا في الدين والحضارة والنظم السياسية . ولكننا متحدون في الاعتقاد بأنه يجب ألا تحدث حرب عالمية أخرى . وبشأن هذه القضية ، التي هي أشد القضايا خطرا ، آلينا على أنفسنا أن نقوم بجهد مشترك لصالح السلم .

ان الاتفاقات التي لا تؤدي الا الى تنظيم تعزيز التسلح هي بكل وضوح اتفاقات غير كافية . وان احتمال الإبادة النووية يتزايد كلما تناقص زمن الانذار وكلما أصبحت الأسلحة أكثر سرعة ودقة وقتكا . فالاندفاع نحو انتحار العالم كله يجب أن يتوقف ثم يتحول الى الاتجاه العكسي . اننا نحث الولايات المتحدة والاتحاد السوفياتي ، كما نحث المملكة المتحدة وفرنسا والصين ، كخطوة أولى ضرورية ، أن توقف جميع تجارب الأسلحة النووية وانتاجها ونشرها ونظم أبحاثها ، على أن يعقب ذلك مباشرة احداث تخفيضات كبيرة في القوات النووية . واننا على قناعة بأن من الممكن التوصل الى وضع ترتيب تفصيلي على هذه الخطوط يكون مراعيًا لمصالح الجميع واهتماماتهم ، ويشتمل على تدابير كافية للتحقق . ويجب أن يعقب هذه الخطوة الأولى برنامج مستمر لتخفيض التسلح يفضي الى نزع عام وكامل للسلاح ، ترافقه تدابير لتعزيز منظومة الأمم المتحدة وكفالة ما تدعو اليه الحاجة الملحة في تحويل موارد كبيرة من سباق التسلح الى التنمية الاجتماعية والاقتصادية . ويجب أن تكون الغاية الأساسية تخفيض خطر الحرب بين الأمم ومن ثم ازالة هذا الخطر .

اننا سوف نقوم بكل ما في وسعنا لتسهيل التوصل الى اتفاق فيما بين الدول الحائزة للأسلحة النووية . وسنتابع الاتصال بعضنا مع بعض بشأن أفضل الطرق والوسائل

لتحقيق هذه الغاية . وسنتشاور مع زعماء الدول الحائزة للأسلحة النووية ومع غيرهم من زعماء العالم كما سنتابع المناقشات عن طريق قنوات الأمم المتحدة .

اننا نؤكد اعتقادنا بالانفراج والتفاهم المتبادل ، وبالتعاون الدولي الواسع واحترام حق كل دولة بالوجود السلمي الآمن والمستقل وبحق كل شعب في تنظيم حياته وفقا لآماله الخاصة . انه لا يمكن أن يوجد تأكيد بالسلامة لطرف واحد نحسب . وهذا ما يجعلنا نعلق هذه الأهمية الكبيرة على ايقاف سباق التسلح النووى بشكل يسمح بتجديد المحادثات بشأن نزع السلاح النووى .

ان لدى جميع الشعوب اهتماما عارما بالأمن المشترك واجتناب وقوع حرب نووية تهدد بقاء البشرية . فالمواطنون في جميع أنحاء العالم يعربون ، أكثر من أى وقت مضى ، عن قلقهم على المستقبل ؛ ويجب أن تستمر هذه المناقشة العامة للسلم ونزع السلاح ، وأن تزداد . وان ما يقدمه الجمهور المثقف من دعم وتشجيع سوف يفيد الى حد كبير في تعزيز التدابير الحكومية الرامية الى تحويل سباق التسلح النووى في الاتجاه العكسي .

ان لدينا ايمانا بقدرة البشر على الارتفاع فوق الانقسامات الحالية وخلق عالم خال من شبح الحرب النووية . ويجب أن تستخدم قوة الجنس البشرى وابداعه ، لا نفي اتقسان أسلحة الفناء ، بل في تسخير موارد الأرض بحيث يتمتع جميع البشر بحياة ملؤها الأمن والكرامة في نظام دولي خال من الحروب وقائم على السلم والعدل .

ان العالم اليوم يتأرجح بين الحرب والسلم . ونأمل أن تقدم جهودنا المشتركة عوناً على التأثير في حصلة ذلك .
